



1072



Պ Է Տ Ո Ւ Լ Ի Է

ՇԽՀՐԻՆԻՆ

Յ Ո Ւ Դ Ի Թ

ՄԵՐԻՖԷԹԻՅԻԷ

ԽԷԼԼԵՍ ՕԼՄԵԱՐ՝

Ետպատճառ պիտի Երիֆտէն

Է

Վերստի հարմար էլ պատմութիւնս



Փ Ե Յ Ի Թ Ե Հ Թ Ի Պ Է Չ Տ Է

Սի ի թարեան Պատմութիւնս

Ս. Է. Է. 1812.

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

130771 12 12

ԻՃՐԱՆՐԱՆ ՄԱՆԱՍՐ:

Այլերիանի փատիշահը մուքատտէմէ՝ Նու-
բուղոյոնոսոյ՝ պիր քաչ տէֆա ճէնքտէ
տիւշմէնլէրինէ զպլիպ կէլտիլինտէն, ու
մէրթէպէ զուրուր վէ թէքէպպիւր քէսպ
էթտի, քի փութլուլըն սըրասընա քօնուր՝
հէքքէստէն սէճտէ վէ իպստէթ ոլուն-
մաք իսթէրտի: Պինաէն ալէյհ Զուֆէրնէ
նամ պիր սէրասկէրին Եիւզ Եիկիրմի պին
Եայեան, վէ ու քատար տախի աթըլ ասա-
քէր իլէ վարուպ՝ էթրաֆը վուրուր՝ խա-
րապ իաիւր՝ վէ քէնտի հէօքմիւնէ կէչիր
սին տէյիւ թայըն էթտի: Սօնունտա Եա-
հատիստան սինօրունա կէլտիքտէ՝ Պէտու-
լիա շէհրինի մուհասէրէ էթմէքլէ՝ () զիա
նամ շէհրին մուհաֆըլ զտպըթի ճէմի
ճէմտաթընը որաշընա պիրիքտիւր՝ շէհը

մի զքուսրուն քսպէ՝ պէտէնէրինէ թաքվիյէ թ
վիրիւր՝ տիւշմէնէ հէր տիւրլիւ քարշս քոյ-
ուր, վէ մինպատ փութփէրէզ Հոլոֆէր-
նէյէ թէսլիմ օլմամաք շարթիլէ՝ ասա-
քիտընէ նիզամը թամ, վէ թաքվիյէ թի-
թէմամ վէրտի: Ապէլիտեսուս ճէնապը
Հարտան միւսթաքիլ նուսրամ, վէ էար-
տում տիլէմէք իշին՝ հէրքէսէ օրուճ վէ
իպատէթ իթմէք թէմպիհ իթտի: Աքէրի-
մէշքիւր պու սուրէթտէ մէթմանէթ իւզրէ
տիւշմէնէ մութալթմէթ իթմէկէ հաղոր վէ
միւսթապոր. օլտիլինի սէրապէր Հոլոֆէր-
նէ միւշահիտէ էթտիքտէ՝ ճէնկէ միւճա-
սըրէթ էտէմյուր՝ շէհրին սույունու քէ-
սիւք՝ զայրի թարաֆա ճէրիան իթտիլտի:
Ահալիյի վիլայէթ սուսուզուքտան թապը
թիւվանը քալմայուր՝ ()ղիա իլէ քավկա,
վէ նիզատէն սւնրա՝ շէհրին քալուսուն
քիւշատ պիլլէ տիւշմէն քուճաղնիս վա-
րուք՝ թէսլիմ օլմաղա նիյէթ իթմիքլէ՝
()ղիա չօք րէճա վէ թապարրու իտէրէք՝
նէ հալ իսէ պէշ կիւն քաաար միհլէթ իս-
թէտի: Պու զէմանտէ տէօրտ սէնէստէն

պէրու թուլ քալուք երբեք իւղիւ կէօր-
մէքսիղին սպէտտեվամ օրուճ, վէ իսլա-
տէթ, վէ սսիր ըիաղէթլէ տերկէաճ Հայր-
քա իսլատէթէ մէշկուլէ օլան Յուդիթ
նամ պիր քատըն՝ նէ վէճ իլէ տիւշմէն օր-
տուսունա վարուք՝ Հոլոֆերնէնին պաշընը
քէսիւք՝ ճէմիի վաթան, վէ միրէթնի խե-
լաս իթտիկի՝ թափսիւ օլունուք :

Սփարեյի Բաժնի Իրենւելը :

1. Օղիւ :
 2. Տուղիթ :
 3. Լ. քիօր Լ. մանկէրին պէյի փուլմփէ-
րէզ :
 4. Լ. միտտա հանրմ քիշի :
 5. Կապրօ, վէ Կառմի ճօմառթ պոսչլորր :
 6. Ղ'օմնուլթ :
-

ՊԵՏՈՒԴԵ ՇՆՀՐԻՆԻՆ
Յ ՈՒ ԴՒԻԹ
ՄԵՐԻՓԷԹԻՅԻԿ
ԽԷԼԵՍ ՕԼՄԵՍԸ:

ՔԻԹԵՅԻ ԼՍՄԼԻԼ:
Օ.ՕՅԵ, ԿԵՊՐՕ, ԼՄԻՏՏԵ,
ՃՕՍԵԼԹ:

(Պէտք է)

Պէտք է ճամայթը, հայր՝ քի հայր
ը քի. նէ՞ տիր պու բէզակէթ. սար սարը
եիւզինիւզտէ քան քալմամը՝ էթրաֆրմա
մաղաղուն տալաշլոյսոսունուղ. նէ՞ վար
Ատրիանի օրառառ պիղի մուհասերէ իթաի
խէ. նէ՞ մանի, տահա ֆէթհ իթմէտի

Խո. Հէմէն աղսիլիքտէն նէվմիւտմի օլմայը ,
սիզին քօրքունուզ սիւշմէն սիւահընտան
զիատէ պանա թէլաշ վէրիյօր , քէտէրլի-
րին քէտէրի պու տէյիւմի վար քուվի-
թիւիզի պըրաքմաք : Միւմէղմիսինիզ ու-
մուտուն քաթ իտէն քարթանա՝ պիւ քիւ-
շիւք Ֆըրթընա քէտէրլի սայըլըր :

Հատտէն զիատէ քօրքու թանկըրյա քարը
օլուք՝ խէթալէրին խէթասը տըր ,
իւ միւտին քաթ իտէնտէ
նէ՞ իման , նէ մուհապպէթ պուլունուր :
Իման , մուհապպէթ , վէ իւմիւտ ,

իւշ մէշալէ տիւր ,

պիլի սէօնէրսէ՝

օ պիլլէրին սէօնտուրուր :

Ապրօ :

Սուլթանրմ՝ իւմիւտէ Լէր , վէ թա-
համիւլ քալմատր :

Իշիքստ :

Մսկերիսիզէմի իւմիւտ իթմէլի . զայ-
իֆլիքլէրինտէն ճանլարը քալմամը , վէ
սըրատու տուքմաղա տէ միտար , վէ սէր-
մու՝ իթթիտարլէրի օլմատըղընը կէօրմէյօր :

միւսիւղ , նաճաքա քըթըղը , ճօմաաթըն
ֆէրեատ ու ֆիղանի , ասկէրի քուվվէթտէն
տիւշիւրտիւ , էթրաֆտան իմտատըմըղ եօք .
այլեմ տիւշմէնիմիղէ թէսլիմ օլտու . իմանկ-
ըըյը տէրսէն՝ օ տա իւզիւնիւ չէվլիտի
պիղտէն :

Կապուր

Վանկի թարաֆա կէօզիւնիւ չէվիւ-
օնն՝ քարշընա պիր միւսիւպէթլիք չըքար .
հէրքէս եօլունու շաշըմը՝ քիմի իմանկ-
ըըյա , քիմի սէնինլէ քապկա իտէյօր . պիրի
էսկի , վէ եէնի քապահաթլարընը միյտանէ
չըքարըն՝ աղէյօր . պիրի մէճնուն կիպի՝
պիլմէղ նէրէյէ քօշայօր . օ պիրինտէ սէօհ-
պէթ եօք՝ տիտալէրինտէն սէլէր սքա-
ւօր . սիհ վահ քօրքու՝ քուրու օրմանա
իհդաք տիւշիւք՝ նիճէ այլէվ հարմանլարսու ,
էօյլէ տէ քօրքու այլէմին տէրունիինիսուզ ու
իհթիրաք իտէյօր . ումմու ճօմաաթ էօլիւմ
հատտինէ վարմը . նիքեահլըլար խըսըմ
քափումլար վէ տօսթլար պիր պիրին քու-
ճարլամըշ այրըլըք սաաթի կէօսթէրիյօր-

լար , պիւր մերտ քիշի կէօրսէլէր՝ տէլի
տէյու բարմաքլէ կէօսթէրկյօրլար :

Պույուրուն սուլթանըմ ,

միւսիւպէթ հէր թարաֆը ալըրսա՝

իւմետ աիրտէն քաթ օլուրսա՝

հանկը մերտ նիւրէք տայանա պիլիլ :

Ե՛հ հաճէթ սայրըսընըն քէտէրի ,

պիղիմ իւրէյիմիղէ տօքանը՝

տիտատէն եաշ չրքսդսա՝

շիմտիքի հալտէ

հանկի մերտ նիւրէք տայանա պիլիլ :

() պէտ :

Հէյ վախ . եսկի թարիխէրիմիղ նի-
ճէ պաթալա չէքտի . նէ՞ աճէպ՝ պէյինսիղ-
լիղէ տիւշտիւնիւղ էվլատլարըմ . օյանըն
պիւր քէրրէ . ֆիքիքէ կէթիլին Մալահըմը-
ղըն պիղէ էթաիկի քէրէմլէրի . հանկը պի-
րինի սիղէ թալիֆ իտէյիմ . տէնիղտէ պի-
ղիմ պապարլարմըղա իղ կէօսթէրէն քի՞մ
իտի . աճը սալարա ապուհայէթ վիլրէն ,
եւրթ քայալարտան սու քայնատան , նի-
հայէթսիղ չէօլլէրտէ ճօմասթընը պէս-
լէյէն քի՞մ իտի : Իմաի պու թարղ վէ

պունա մէնէն ո ինայէթը՛րի մյտանտա
տուրուրքէն նիչին քօրքմալը . քօ քիպիլ
Հոլոթէրնէ քէնտի ֆէյլինտէ օլտուն . Պէ-
տուլիայը չօքտան մուհասերէյէ ալտը՝ էլ-
հէմտիւլիւահ պու անէտէք իւղէրիմիղէ
կէլմէկէ ճէսարէթ իտէմէտի . պաքսա-
նըղնա՝ Ալահըմըղըն քէրէմի ինայէթի տէ-
կիլի պու :

Կարգը :

Ամն թիւպիլահ սէօհպէթին հաք տըր .
լաքին զալըմ տիւշմէն մուհասերէտէ իքէն
պի էման պիղի քըրաճաք . հայաթ վերիճի
սուլարըն պաշընը զապթ իտիւր՝ ախէր եւը-
լէրէ չէվիրտի . տիվար իչինտէ պուլունան
սու քըլթա իլէ թէվճիհ օլույօր . օ տա հէ-
րարէթի թէսկին իտէճէք Լէրտէ՝ տահա
վիտտէ թէղէիտ իտէյօր :

Երգարան :

Եֆէնտիմ . պու պիր տիւշմէն քի .
սիւլիւք միսալը տամարլարըմըզտա պուլու-
նան քուվիլէթի թահվիլ իտէյօր . օնա պիղ
նիճէ կէօնուս վէրէ պիլիլիղ . լէհճէմիղէ
պաք . նէ՞ հալէ կիրիֆթար օլտուք . ճօ-

մաս(ծըն թէշէքքի վէ թաղալու մէրինէ
կէօնուս զայիֆլիկինտէն ճէվապ եէթիշ-
տիրէմէյօրուզ . տիմաղըմըզ քուրուտու ,
տիլլէրիմիզ քաւրուտու . վիճատէ նէմլիք
քալմատը . տիտալէր սքմսզ չէշմլէ տէօն-
տիւ . վէ պու խուսուս կէօղէրտէն քանլը
կաշ տնօքէճէք մատտէլէր արթմատա տրո :
Պէնիմ հալլոմի սօրտրսան՝ վալիտէ պու-
լունմուշում , պայրլուր՝ կէրէ սէր սէպիլ՝
օլմուշ էվատլէրիմին նէղոյի ֆիղանլէրինի
հէր տայըմ՝ իշիտլյօրում . հարարէթլէրինի
տէյրապ վէ թէսկին իթմէկէ մէտէտիմ կօք .
քէտէրիմի անճաք վալիտէ օլան անկլար :
() զիս պաշըն իշին տլյնէ պէնի . պու պէ-
լայը սէն կէթիրտին պիզլիմ պաշըմըլա . տա-
վամըզը պէն կանկըրյա իհալէ իտէրիմ .
օ պիզէ հաք վէրսին . սէն Սիւրիանի սէ-
րասկէր իլէ պարըշըք սէօհպէթի իթմէ-
կօրսուն . պիզի տէ հալէա պինլլէրճէ
տէրտ իշինտէ կէօրիւր՝ ըահաթտա ույու-
կօրսուն , վէ սէօղիւնտէն տէօնմէկօրսուն :
Պու քէտէրլէր , վէ պու ֆիղան

իւթէյինէ տօքունմաղսա

Ճկերինի աճը թմաղսա
վարսա իւրէք եօթսուչ սէնտէ :
Եւրին կեցուն սահպիսի
հալէմիղի տիւշմէն պիւսէ
Թաշ իւրէյին իւմուշատը
տիտալէրտէն տէօքէր եաշտո :

() Կէա :

Եօշ էրբեան պիւմէղ , տինտէ ալա
քասը եօք , Եւաշը թանրմայան միլէթ
իլէ նիճէ պարըշըք սէօհպէթի օլուր :

Եթպատ :

Պիղիմ վէ էվատլարըմըղն էօլիւմի
նիւ միւպահիտէ իմմէքտէն իսէ , սաղ քա
լուր՝ Պարի թաալէյէ շիքիւր վէրմէք տա
հա էհվէն տէկիլմի :

() Կէա :

Տիւշմէնին պիղի սաղ պլրպաւճաղընա
քիմ քէֆիլ օլա պիլիր :

Եթպատ :

Սուաուզուք հերարէթինտէն քապ
րուլմատան իսէ , քըլըճտան կէշմէք էյի
տիր . էթմէ () զիա , եէր կեօյ հաքքը իչին
օլսուն , պիղէ պու պէյոյը կէօնտէրէն Խա

լայելին Ալահը աշքլնա օլտուն, Պէտու-
լիայը Սիբիանի սերասկերինէ թէսլիմ իյլէ :

() պէտ :

Ղ'օմնաթ , Էվլատլար՝ նէ՞ տէրսինիզ :

Իֆրատ :

Ղ'օմնաթըն սէօղլու պէնտէ , քա-
լուլարը աչսղըմ , ղօրա քիմսէ տայանա-
մաղ . ճիւմէմիզ պիլլիքտէ Հոլոֆէրնէյէ
քօշսլըմ , պունտան քայրը սէլամէթ եէր
եօք տուր . վէ ճիւմէնին միւրատր պու տուր :
Պէտուլիա ճօմնաթը նէ՞ տէրսինիզ :

Ղ'օմնաթ :

Պէլի թէսլիմ օլմայը , տիւշմէնին
քուճաղընա վարմայը :

() պէտ :

Իյլէնին , տիյնէյին (եւն խանկըրմ)
միւրատըմ սիզէ քարշը տուրմաք տէկիլ ,
սիզին սէօղլունիւզ օլտուն . ֆաքաթ սիզտէն
պէշ կիւն մէօհլէթ իսթէրիմ , քայրէթ
իտին օղուլարըմ , թեօպէյէ կէլին , պէլքի
Ալահըմըզըն իւրէյի մերհամէթէ թէփրէ-
նիւք՝ իսմինին պէյիւքլիւղիւնիւ կէօսթէ-
րիւ , պէշ տէֆա սէմնաթ սէհէր երտրզը

կէօրունտութեան , պիր իմտատ եւթիշմէղսէ ,
թէսլիմ օլալում տիւշմէնէ :

Լիպոյտ :

Պունա քայլըղ :

() Կէտ :

Տէյինտի քուղուլարում , պէնիմ վէ
սիղին տիւալարումըը Սէվլայէ սունալում ,
եւ Խանկըում , թէրահլում դըլ , սէն պի-
ղէ մէրհամէթ իյլէ , տարկըն ըսան տալիսի
մէրհամէթ իյլէ , տիւշմէն սէնի թանըսըն ,
վէ հաթտին պիլսին , պուլաճաղը պէլայը
տա սէնտէն պիլսին :

Տ'օմալ :

Տիւշմէն սէնի թանըսըն , վէ հաթտին
պիլսին , պուլաճաղը պէլայը տա սէնտէն
պիլսին :

() Կէտ :

Կանաչքերին թէօպէսին սէն քապուլ
իյլէ , պէնամօսուն տիլի վարմասըն տէմէկէ
պունլարըն նէրէտէ տիր Վլահը :

Տ'օմալ :

Պէնամօսուն տիլի վարմասըն տէմէկէ
պունլարըն նէրէտէ տիր Վլահը :

Աստուծո՛ւ :

Շու կէլէն քիմ օլա պիլիւ , պիւ
պարբըտա սէհէր երտըղը կիպի , ես պիւ
եօլլու մունթաղամ օրտույա պէնկղեր .
նուր բարչասը շէմսէտէ պէնկղեր :

Ինչպոքա :

Սաչարը տաղընըք , էսպտպը պայա-
ղը . քաշարընը էնտիրմիշ , Ս էրարի քըզը
տըր :

() Կէա :

Տուղիթ տիւ :

Աստուծո՛ւ :

Պէլի օ տուր , Սանասէնին էհլի ընդ
տուլ քաղընը :

() Կէա :

Ախղէլ ա . տէօրտ սէնէտէն պերու .
էվինտէ քապանմըշտը , պու կիւն մէյտանու
չըքսըն , պուտա պիւ հիքմէթ վար :

Ինչպոքա :

Պանա մալիւմ օլան , պու . քէամիլ զաթ
կէճէյի տիւա , կիւնտիւղիւ օրուճ իլէ կէչի-
րիւ . ֆէլէք , հէմ մալ , հէմ տիլպերլիք
իհասն իթմիշ , էմմա մալ տա կիւզէլլիք

տէ ինտինտէ պիր շէյ տէկիլ . վէ պու անա-
տէք քիպիրլէք լէքէսի իւղէրինէ քօնմամըշ.
տըր . լաքին պիլէմէմ՝ նէ էճիլտէն

ՅՈՒԳԻԹ, ՍԼՆ ՕՆԱԼԻՐ:

Յո-դիւն:

(Ս'ղիա՝ նէ տիր պու խայրոսըզ հա-
պէր . հայըֆ քի հայըֆ , պէշ կիւնտէն
սօնրա պիր իմտատ եէթիւմէղսէ՝ Պէտուլիա
քափուլարընը աչըր՝ տիւշմէնէ թէսլիմ
օլաճաղըմըշտընըզ : Պոլմուտուր իմտատ
տիլէմէնին եօլու : Հէյ վախ՝ ճիւմլէնիլ
տէ նամէ սիյաս վէ իսսթա սահիպիսինիլ ,
վէ էհլի թէօհմէթլի : Շ'օմնաթ պիր թա-
րաֆա , պաշտաքի օ պիր թարաֆա եըքըւ-
մըշ . պիրի Պարինին քէրէմինտէն ումի-
տին քաթ իթմէքլէ , օ պիրի Նլահըն պի-
նիհայէ ինայէթլէրինէ սինօր քօմաքլա .
պիրի քօրքուսուճտան , պիրի սայկըսըզը-
զընտան , պիրինտէ ումիտ եօք , օ պիրինտէ
քօրքու եօք :

Իբրիսիտէ եօլուն շաշորմըշ :

պիլմէ զսինիլ

Հիւնէրին փաղկէ թին սինօրու վար տըր
սինօրա Լէ թիշմէյէն , վէ սինօրուն կէչէն,
իբրիսի տէ թէօհմէ թլի սոյըլըր :

Մէ թէմսիլ պիր չայ

պաղի ճէօշար սինօրտան չփար ,
պաղի քուրուր իղն քայսլ իտէր :

() Կէտ :

Եւս մէնէնտսիլ , Եւս սալիհ , Եւս մէրտ
քարը . սէնի սէօյլէտէն Մուհա շաշոր :

Կապրօ :

Պէլի թահքիք ճէվապ տըր , պու քու
պահաթատն նի՛ճէ քուր թուլմալը :

() Կէտ :

Յուղիթ՝ սէն սալհէսին , տէրիէտհը
Հարտան սէն տփփ ու ինսյէթ տիլէ , սէն
դլալիլը օլ պիլէ :

Յուղիլ :

Իւմիւտինիլ Մուհա պրոսղընըլ ,
Հաղըրտաքի պէլայը մուհապպէթլէ չէրի-
նիլ , հար լօտապէտ պու թալիքլէ ինսու :

Նը թէրալիցէ իտէր , լաքին պըրաքմաղ :
 Ապրահամ , Իսահակ , Հակօբ , Անժնէս
 պիղծիլէյին թէրալիցէ օլուր՝ Ալահա մաք-
 պուլ օլտուլար . վէ քիմքի սքսիլէք վալ-
 թինտէ թէշէքքէ իթտիյիսէ , եա եըան-
 տան վուրուլտու , եա աթէշտէ միւհթէրիք
 օլտու . իմտի պիղիմ պու քապահաթըրիզ
 պու վէղինտէ թարթըլըրսա՝ աղապըմըզ
 պիր շէյ սայըմաղ . շէքլատէն ֆարիզ
 օլուն : Ալահա չօք թէշէքքիւր իտինիզ .
 մերհամէթինտէն պէյուք ինայէթ կէօրէ-
 ճէքսինիզ . եկէր սիղին թարիֆինիղէ կէօրէ
 պէնի սէյլէտէն վաքիտէ ճէնապը Հաք
 քէնտի իսէ , անըն մերհամէթինտէն չօք
 ինայէթ կէօրէճէյիզ . հաք պու տուր
 քի , պէնիմ ֆիքրիմի օյանտըրան Անվա
 տըր , զիհնիմտէ իւճէ , վէ աղիմ պիր ֆի-
 քիր տօղույօր , վէ ամէլէ կէթիրմէկէ դայ-
 բէթ տույույօրում . լաքին նէ օլտուղուն՝
 իխրաճ իտէմէմ : () ղիա՝ կիւնէշ անայա
 քապուշտուղունտա շէհէր քարուսունտա
 պէնի կէօղէթ , պէն հաղըր օլմաղա կիտի-

հօրում, թա սիղէ քալուշունճայատար՝
տիւանըղ պանաւ պարտաշ օլսուն:

(Կէրէր:)

ՕՂԻՒ, ՆՕՍԵԼԻԹ:

Ան Սէփա. հիւնաճքերին թէօպէ-
սին սէն քապուլ էլլէ:

Տիւշմէն սէնի թանըսըն, վէ հատտին
պիլսին. պուլաճաղը պէլսյը տա սէնաէն
պիլսին:

Պէնտոնսուն տիլի վարմասըն տէմէկէ
պունըարըն նէրէտէ տիր Լաւաճը:

ԱՆԴՄԻ, ԵՐԻՕՐ, ՎԼԵ ՕՆԼԻՐ:

Կապրօ:

Սուլթանըմ, Կարմի աօղըուլուր սիղէ
կէլիյօր:

Լէփփա:

Քալէ պէտէնըրինի մուհափազաւ իթ-

մէկէ թացըն օլան խըղմէթինի նիճէ պը-
րաղա պիլիր :

() պէտ :

Կարմի , խայր օլա , նէ՞ տիր սէօհ-
պէթին :

Կարմի :

Սուլթանըմ՝ . հուղուրունու զա պիր
նէսիր կէթիրտիմ , հիքմէթի պարի տիւշմէն
օրտուսունտա էլէրինի պաղլայուր՝ շէհիր
քարուսունա նաքըն պիր աղաճա կէճէ իլէ
սարըպ՝ սալուշմուշուր , իամի Լ. քիօր Լ. մօ-
նիլէրին պէյի տիր :

() պէտ :

Հոլոֆէրնէ սոսթլարընա պէյլէմի
իրրամ խտէր :

Լ. իօր :

Լ. ֆէնտիմ՝ քիպիրլէրին թու թտուղու
Եօլ պու տուր , տօղրու սէօհպէթէ լնֆաէլ
խտէրլէր :

() պէտ :

Պիքրինի պիղէ պէյան խտէրմիսինիլ :

Լ. իօր :

() լսուն պաշ իւստիւնէ : Սուրխանի

սէրասկերի սիղին թէսլիմ՝ օլմատըղընըլա
 խըշմա կէլիւ՝ հալինիղի պէնտէնիլտէն սի-
 վալ էթտի: Պէն տէ սիղին հիքեպէթլէրի-
 նիլէ վուքուֆտար օլտուղումտան՝ Խարայ-
 էլ միլէթինին քէֆիյէթի հալինի իֆատէ
 խտիւր՝ վալթիլէն մէյտան ալմանըղը, պիր
 Ղլահա սէճտէ քըլտըղընըղը, փութլարը
 թանըմատըղընըղը, Վիրտանի մէմլաքէթ-
 լէրինտէ կէղտիղինիղի, չէօլէրտէն կէշտի-
 ղինիղի, եէտէյինիղ թաամլարը, իշտիկի-
 նիղ սուլարը, վէ ֆուլթուլարընըղը նաքլ
 իթալիմ, վէ Ղլահալըղըն քուվլէթինի,
 վէ սատըք ճօմտաթընա իթաիկի քերէմ-
 լէրի, վէ կէօսթէրտիկի միւճիւզաթլարը
 քէնսիլնէ թարիֆ խտիւր՝ էնճամը քեար՝
 Պէտուլէա Էահուտիլէրի Ղլահա սատը-
 քանէ խըղմէթ վէ խաատէթ խտէրլէրտէ,
 վէ սղիմ քաուլահաթլարը Եօղ խտէ, տիւ-
 նէա սղէմ անլէրի հարպ իթմլք խտէսէ՝
 պէյհուտէ տիր, կինէ օնլար մուղաֆֆար
 օլուրլար, Եօք էկէր ճիւրիւմ սահիպի խտէ-
 լէր, Պէտուլէա պիղիմ տիր տ'յու՝ սէօհ-
 պէթէ նէթիճէ վէրալիմ:

() Կէա :

Սէ՞քերէմ տիր , պու ճէննէթ սէօհ
պէթլէրի տիւշմէն աղղընտա տախի պու-
լունույօր , պու նէ՞ իհսան տըր :

Ըշէօր :

Պու սէօհպէթէ Հողոֆէրնէ ինֆաէլ
խիւր՝ քուտուրտու , վէ պէնի քօվուր՝
պուրայա կէօնտէրտի , քի սիղինլէ պէնի տէ
քըլըճտան կէչիրսին տէյու :

() Կէա :

Պու տէրէճէ քէնտի քուվիլէթինէ կիւ-
վէնիյօր հա :

Ըշէօր :

Ս պըրսա ինսանլըք նէ՞ ախ պիլմիյօր ,
էյլէմի :

Ըշէօր :

Պէյլէ պիր քիպիր , վէ թաշ իւրէքլի
ճիհանէ կէլմէմիշ տիր , հալընլղ պաքըշը
վէ քըմըլտանըշը պիր սախթ իւրէկի տիթ-
րէտիր՝ լէրղէյնապ իտէր , լէհճէսի էօրֆ-
լիւ , թապլլէթի հայլանի , հա ֆէլէք պիլ-
մէղ , հա քէնտինի ֆէլէք պէլմէմիշ :

Վրիպիր էօրքէ նաքըսըք՝
 Կեօղլէրինտէն տէգրիւ լիւր ,
 քըյսք օլտուղու քըտար՝
 մէրհամէթտէն պի խապէր :

() Կէտ :

Վօրքմա Մքիօր , սէն Մլահէն պէօյ-
 իւքլիւլինիւ օնա պիլտիրտին , օ լիսանլն-
 տան չըքան սէօհպէթլէր պաշընա կէլէ-
 ճէյինտէ կէօրիւրսիւն : Ինչ Մլահ ֆէլէք
 սէնի մախսուս պիղէ կէօնտէրտի , կէօրէ-
 ճէքսին

Կապըօ :

Սուլթանըմ , էնուղիթ կէլիյօր :

() Կէտ :

Եվլաթ , պէյ տօսթում տահա սէօհ-
 պէթ իտէրիղ . պույուրուն պիղիմ քօնա-
 ղա , պիր սուտան կէլիրիմ . պէնի քէնտինէ
 տօսթ , վէ ատէթինիղտէն զայրու՝ պասպա
 պիլ :

Մէօր :

Սուլթանըմ , պէօյլէ թաթը իւրէքլի
 ատէմէ լատթ կէլէճէյիմի՝ պիր տիւրլիւ մէ-
 մօւլ իմմէղտիմ :

Օ.Չ.Բ.

ՕՐԻՆ , ՅՈՒԴԻԹ , ՂՕՍԵԼԹ :

() Կէա :

ՅՈՒԴԻԹ սէ նմիսին , կէօղիւմէ մի կէօ-
րիւնիւյօրսուն :

Յո-դէլ :

Պէն իմ :

() Կէա :

Պու նէ հիքմէթ . Եստ ուրուպալա-
լունը պըրաղըպ՝ պայրում էսպապլարընը կէյ-
միշսին . լիպաս ալթուն ճէվահիր թաքըմ-
լարը սէնտէ օլան հիւնէրլէրի պաստըրմը .
սաշլարընտան բայիէ քօքուլարը տաղըլը-
հօր . Եիւղլէրինտէն նուր սաշըլըյօր . Եիւ-
րիւյիւշիւնտէ պաշկա պիր տէվլէթ կէօրիւ-
նիւյօր . քաշլարընտան սէր շէօլէ չըքըպ՝
էթրաֆա հէմ ըթաաթ , հէմ թաաճիւպ
թէսիր իթտիրիյօր :

Յո-դէլ :

() Դիւա , կիւնէշ պաթըյօր . Էմր էյլէ
շէհիր քսրուսուն աշտընլար . պէն կիտէ-
ճէյիմ :

() Կէ՛ռ :

Ախտէճէք միսի՛ն :

Հոգի՛ն :

Պէ՛լի :

() Կէ՛ռ :

Վարանը քտա , ետընըղ , սիւահսըղ
պէշլէ՞

Հոգի՛ն :

Վկայէթիմ միւվէքէթ տիր . պիւէմ
ճէ պիր ճարիյէ եէթիշիր :

() Կէ՛ռ :

(Սէօզէրինտէ պիր հիքմէթ պիր մէրտ
եիւրէքլիք կէօրիւնիւյօր , վէ պանա ճէվապ
վէրմէկէ վաքիթ վէրմէյօր .) ամմա
իսթէրտիմ քը՛ղմ (քիմ ինանա
պիլը՛ հատտիմ եօք սօրսյըմ՝ նէրէյէ .)
քիմէ՞ թէսլիմ քը՛ղմ կիթ . Մէ-
լուհ տըք սէնի սյաքլանտըրան . օ պիլէնճէ
օլա :

Հոգի՛ն :

Սիւահսըղ կիտիյօրում քօլքում եօք ,
եալընըղ կիտիյօրում էմին իմ ,
քարանըքաա կիտէրիմ փէրվամ եօք :

Վի՛մ պէնի եւերէք լէնտիրտի,
պիլէմճէ տիր պիլիրիւմ,
քալպիւմ շահատէթ լիք իտէյօր,
եէնէճէյիւմ շիւպհէմ եօք:

ԾՇՈՍՆԵԹ:

Պու նէ՞ հիքմէթ, պու նէ՞ միւճիււ
զաթ, պիր քարըճըք տէվլէթ ումուրունու
իւսթիւնէ ալսըն, պէօյիւք պիր զէմին քու-
րայօր, սըրտաշը քիմսէ եօք, եպըշտըն-
տսն զիստէ թէնինի տօնաթմըշ, պիր քի-
շինին վէսվէսէ իթմէկէ հատտի եօք, պիր
իշ կէօրէճէյիւմ տէմէյօր, հէյր շէյէ իւմիտ
էտէյօր, աճայըպ, պու իշէ մուպաշըրէթ
իտէն քի՛մ տիր, քի՛մ պիլմէղ:

ՔՐԹԱՅԻ ՍԵՆԻ :

ՕՐԻՆ, ԼՐԻՕՐ :

ԼԷՕՐ :

ԼՔ իտինիդ (Օզեա . սիդին քիպարլըղը-
նըղա վէ իրֆանլըղընըղա տիւշիւրէմտիւմ .
սէն սիդիւմ Լլաճլարլմըղըն ալէ հինաէ սին .
պէն՝ նիճէ սիլիւրսին , սէնին Լլաճընըն
վթհինի իթտիւմ :

(Օլէա :

Պլէիւմ , սանա կէօրիւնէն քապարլք՝
ղայրէթ նըշանը տըր . պէն սէնին Եիւրէյին-
տէ սալիճիք թօհուլսպը կէօրտիւմ իսէ՝
օնլարը ֆիլիղէնտիրմէկէ զայրէթէ կէլտիւմ :

ԼԷՕՐ :

Աիւլէլա , սէնին Լլաճընա տա իպա-

տէ՛մ իտէ՛յօրում, պո՛ւնս քանաաթ ի՛ծմէ շ-
մբսին :

() Կէտ :

Խո՛յրը . տինտար օլսն պիր Ալա՛հ
պիւմէլի , վէ շայրկէ սէ՛ճտէ վէ իպատէթ
ի՛ծմէմիլի :

Ընթեր :

Աստընըղ պիր Ալա՛հ օլմասը նէսէ՛ն
մալում :

() Կէտ :

Տիւնեա ալէ՛մ պո՛ւնս շահատէթլիբ
իտեր . պիլիմ աթաու տէտէլէրիմիլն
իպրէթի , վէ պիղպաթ խո՛ւնկընըն քէլամը
,, Պէն պէն իմ ,, տէտիկինտէ՛ հեր
շէյի պիղէ աղնաթտը . վէ սէն իտին՝ օնուն
հեր շէյէ քասորը Ալա՛հ օլտուղունու վսպ
վիրէն :

Ընթեր :

Պէնիմ իննիմտէ սիղին աթաու տէ-
տէլէրինիլն շահատէթի կէ՛ճմէլ . զիրա
պէն Աահուտի տէլիլիմ :

() Կէտ :

Աահուտի օլմա՛ նէ՛ մանի , ինսան տէ-

կիւմիսին . հաք սէօհպէթ ճիւմլէ իշին տիր .
Փերահ ճէվսպ վեր . մատտէյի թասհիհ
խտէլիմ . իթտաա պիր թարաֆա տուրտուն :

Լէօր :

Վուլաղըմ սէնտէ :

() Կէտ :

Սէյլէյինտի : Պիր շէյ , պիր մախլուք
քէնաինտէն վար օլա պիլիլիմի :

Լէօր :

Խապըր :

() Կէտ :

Էմտի ճէմի մախլուքաթը մէյտանա
կէթիր . վէ սէյլէ . պու օնտան , շու պուն-
տան , սօն սօնգւնտա ճիւմլէսի պիր պէօ-
նիւքտէն վար օլտու տէմէլի տէկիլիմիսին :

Լէօր :

Պունա սէօղիւմ եօք . սամա պու վար
խտէն պիր օլմայը , չօք օլմաք լաղըմ կէ-
հրսէ , պիլիմ փութլարլուրդ տա սէնին Լէ-
լահլընըն սըրասընա կէչմէ զ մի :

() Կէտ :

Թաշտան օյմա , աղաճտան եափմա
փութլարըմը տէրսին :

Լէօր :

() Թաշտան զմա , Թունճտան տէօքմէ
փուծլար , սէմատէ օլան քուտրէթլէրին
սըֆաթլարը տըր՝ տէյինճէ , օնլարը տա
սէնին Լլաճընըն սըրասընա քօմաղ մըսըն :

() դէտ :

Խապըր , Լլաճ պիր տիր :

Լէօր :

Սօցընըն չօրլուղունտան նէ՞ չըքար :

() դէտ :

Պաք նէ չըքար . հէր քէմալեաթըն
Թէքմիլի եալընըղ Լլաճտա պուլունմալը .
Թէքմիլիդին տէ Թէմամը՝ պիրլիքտէ տիր :

Լէօր :

Պու սէօճպէթին՝ աքըլա ուլկուն
տուր :

() դէտ :

Թէքմիլ իսէ՝ նիհայէթօիդ տիր ,
ճիւմլէյէ քատիր տիր :

Լէօր :

Պունա ճէվապ եօք , ալէմ տէ պէյլէ
պիլիր :

() ԳԼԽ :

Պարբերնտը պունտանն նէ՞ չըքար . էկէր
Ալա՜հ չօք օլաճաք օլսա , պունլար պիրի
պիրինտէն եւս պէօյիւք , եւս քիւճճիւք օլ-
մալը . եւս պիր քարէր օլմալը : Վիւճ-
ճիւքիւք օլտուղունտա՝ թէքմիլիք քալմաղ .
ույկունլուքտա՝ նիհայէթսիլիք , ճիւմլէյէ
քատիրլիք քալմաղ . իմնի իսթէր իսթէմիլ
պիր Ալա՜հ վար տըր՝ տէմէլլիլ :

Ա՛րօր :

Պա՛սէօհպէթլէր աղ միսալը պէնի-
քատիատըյօր , վէ՛ չք քաճաղըմ եօր , իլմինէ
էգվալլա՜հըմ վար . լարին կէօզիւմ իլէ
կէօրտուղում փութլարը թէրք խտիպ՝
կէօրմիտիղիմ Ալա՜հա եալընըզ սէճտէ
խտէմէմ :

() ԳԼԽ :

Ինսանն ճանընը կէօրէ պիրիւրմիսին գի
Ալա՜հը կէօրէսին . թէնիմի վար , քիւվէ-
թիմի վար , սինօրմումու վար :

Ա՛րօր :

Եփուղէլ էմմա , թապտըղըմըզ Ալա՜հը
հիւ կէօրմիյէճէլիլ :

() ԳԼԽ :

Պիր վաքիթ ալեմտէ կէօրմէլէ նայլու
օլտաք , շիմօթի հալտէ կէօղլերինի հանկը
թարաֆա չէ վիլսէն՝ օնու կէօրիւրսիւն :

ԼԵԻՅԻ :

Վաքընտը , օլ յիմէ քոյա հատըղմը
կէսրմէնին քապիլի նի՞ ճէ օլա պիլլը :

() ԳԼԽ :

Կիւնէշէ կէօղլերինի տիքէմէղսին . լա-
քին կիւնէշի հէր թարաֆտա կէօրիւրսիւն ,
թանկըլը տա կէօրմէք իսթերսէն ,

մախլուքլարըն ճիւմլէսինէ պաք .

եիւրէյիմտէ պարըմ տերսէն ,

օնու թահրէր օնտա պուլուրսուն :

Սէքեանը նէրէտէ տիր՝ սօրմաք իսթերսէն ,
սէն տալանը քաղանմըլ օլ ,
անի հէր եէրտէ կէօրմէղսէն :

ԼԵԻՅԻ :

Օլ յիմ սէօհպէթինէ պըրյօր՝ տեր-
քէն , շիւպհէլէրիմ արթըյօր պիրտէն :

() ԳԼԽ :

Լըրըլտմամ սէնի . հաք սէօհպէթ ֆի-
լիլէ կիւրմէղսէ՝ տալկա վերէր շիւպհէսիլ .

նէ թէմնիլ , պօղուք թամպուրս ուստա
էլի տօբունտութճա՝ եօլա կիրիյօր տէրքէն ,
եւրէ պլըսքըտըղը սատթ՝ պօղուր
պիրտէն :

ԼԵՍԻՏԵ , Վ՛ՕՆԼԵ :

ԼԵՍԻՏԵ :

(՛Ղիա , ա՛հ (՛Ղիա , իշխողէ նէ՞ քա-
րէր վէրիտի՝ պէն պիր շէյ աղնայամայ-
օրում , տիւնքի կիւն Վէտուլիս ալթ
իւստ խի , պու կիւն աքըլոսն խարըճ
մահջունլութատ տըր , հալի քիֆայէթիմիդ
թարղը ախէր , վէ տիկէրկէօն կէօրիւնմէ-
նօր , տէրտ արթտըքճա՝ թէշէքքի թէն-
ղիլ պուլույօր : Հանի ճօմաւթըն ֆիրնատ
ու ֆիղանի , պու կիւն հերքէս էփսէմ ,
վէ սէրսէմ կիպի տուրույօր , քօրքսըրմ
ալամէթ ֆէնա տըր : Վիր քարտան ֆըր-
թընա վաքթինտէ էփսէմ տուրուրսա , պիլ
քի կէմինին քայնայաճաղը հազըր տըր :

Պէր հաստա սօն տերեճէսինտէ չապալա-
մազ աղըր տուրուրսա, տալասը պիթմիշ
կէօրինիւր :

() զէտ :

Վէսկին աղըր չօք սիւրմէղ . պիր աղ-
ըրյա եւ տայանլումսղ , եւ չէքէն սղըըր .
լսքին ումիտ քաթ իթմէ , տահա կէօղէթ-
տիկիմ վար :

Ի ճիւղս :

Պիլիլիմ ումիտին () ուղիթտէ տիր ,
լսքին միւշէվէշ պիր մատտէ տիր :

Ճօմտիլ ուղալստն :

Սիւահա տալըանըն , սիւահա :

() զէտ :

Նէ տիր պու շամաթա :

Սապրօ :

() զիա՝ քօշ , շէհիր քափուսոմտա
պիզիմ աակերին սէսի տիր :

() զէտ :

Սեպէճ :

Սապրօ :

Քէճ պիլիլ :

Ինքուրդ :

Քօլքարըմ տիւշմէն վիւայէթի խա-
թիլա խոէյօր :

(Օղև :

Լմա՛ն շունտան պիր խապէր ալալմ :

ՅՈՒԳԻԹ, ՔՆ ՕՆԻԸ :

Յոսէիլ :

Իյլէնին տօսթլար, Էյլէնին :

(Օղև :

Յուդիթին սէսի տիր :

Ինքուրդ :

Եա՛ քատիր, Եա՛ սուփհան Ալլահ :

Յոսէիլ :

Ե ի քիւրէր օլսուն քարտաշար, շիւ-
քիւրէր օլսուն, տիւշմէնիմիզտէն պիլի
քուրթարանա սապ հէղար, համտ ու սէնտ
օլսուն : Վսուվիթ ու քուտրէթինի Վապ-
պի պէնիմ քօլումտա պիլտիրտի, պանա
սատրք օլսնա պէն սահիպ տուրմուշում
տէտիկի՝ կէլտի չոքտը :

() ԴԵՄ :

Ես սուր քաղ քաղիլ ասէրին շա-
մաթմաթը նէ՞ օլմալը . . .

() ԴԵՄ :

Ճ' օմաթմաթը պէն թաշիք իթտիմ ,
էլէմ չէքմէ . շիմտի ասլընա վուքուք օլուր-
սուն :

Ե՛րգար :

Ալուղէլա , ես Հոլոֆերնէ՞ :

() ԴԵՄ :

Հոլոֆերնէնին տամարլարլնտա քան
քալմատը , կէպերտի :

Ե՛րգար :

Նէ՞ սէօյլէյօրսուն :

Ե՛րգար :

Վի՛մ եարալատը Հոլոֆերնէյի :

() ԴԵՄ :

Պէն պօղաղլատըմ :

() ԴԵՄ :

Ան քէնտի՞ն :

Ե՛րգար :

Նէ՞ վաքիթ :

Ինքուր :

Աճէ :

Յուրիէ :

Տինկնէյինիդ : Պէտուելատան չքաղ-
ղում կիպի , տիւշմէն մուհաֆըզլարը պէնի
ախոյ իտիւր՝ սէրասկէրլէրինին հուղուրունա
կէօթիւրտիւլէր , Հոլոֆէրնէ տախի պէնի
կէօրտիւքտէ՝ միւպսլըղէթլէ մէճնուն օլուր՝
իզէթ ու իբրամ իլէ քասպուլ իտիւր՝ քիմի՞ն
նէսի , վէ նի՞չին վարտըղումը սօրտու սիւփալ
էթտի . պէն տէ տօղրուսունուն պիր աղընը
սէօյլէտիւմ , պիր աղընը սէօյլէմէտիւմ կէչ-
տիւմ . մէրքում զէվքինէ վարամայուր՝ սէօղ-
լէրիմէ ինանտը , վէ քէնտինի միւսթահսան
վէ իրֆան կէօսթէրմէկէ ճահտը մէվֆուր
իտէրէք խօշլանտը , վէ պէնի մէտհ իտիւր՝
էմին վէ րահաթ օլ , սէն պէնիմ սին տէյու-
պանա եիւրէք վիրտիքտէն սօնրա , օրտուտու
էմին , վէ սալիւմ կէղմէմէ տախի իզին վէ
րուսսաթ վէրտի . պիր աքչամ տալէթ
թէրթիպ իտիւր՝ պէնի սուֆրասընա տա-
լէթ իթտի , տէր աքապ սուֆրա իւղէրին-
տէ ալթուն պուխուրտանլար Լանմազտ

պաշտօտը, թաամբար կէլտի, թաստա քուվ-
վէթլի պատէյի իսքա իթտիքճէ՝ քէնտին-
տէն կէչմէկէ պաշտօտը, էթրաֆրմըղտա
խըզմէթ իտէն իչ աղալարը մէճլիսիմիզտէն
պիրէր պիլէր իիւրաճ օլտուլալ, էն սօնրա
քալան քեաֆիր հերիֆ քարույու քարայ-
ը՝ պէնի աղասընըն եանընտա պըրուքտը
կիթտի:

Ինչպիսի:

Եւ ի՞նչպիսի, նէ՞ թէհլիքէ:

Յոգիլ:

Քալպինտէ իլհամ օլանա հիչ պիր
թէհլիքէ կէօրիւնմէղ: Հէնուղ կէճէ կէչ-
միշ սափայօրտու, հալքը տէ ուքրույա վար-
մըշտը, Հոլոֆէրնէ տալսի միւսթէլ միւ-
տամ՝ նազլիք սէտիրինտէ եայըմըշ՝ տիւն-
եատէն պիսապէր իտի, այսողա քալքտըմ,
պաշ ուճունա կէչտիմ, եիւզիւ քօյու ու-
զանմըշտը, կէօզլէրիմի կէօյլէրէ քալտը-
րը՝ լիսանտէն զիատէ եիւրէք իլէ տէտիմ,
„Եւ ի՞նչպիսի լիւահը, իչտէ վարիթ-
պու տաքիքէ ճօմասթընը քուրթարաճաք-
պըն, սէն սէօզ վէրաֆն, ումիսփիմ՝ սէն սին,

սէն պանա եարտում՝ ճը՝ օլ “ . պունու տէյ-
ուք՝ սուրը քաթտէրէյի էնտիրիւք՝ քը-
նընտան չ'քարտում , սօլ էլիմէ պաշընըն
սաշընը սարտում , սաղ քօլումն հաւայա
քալտըրըք՝ նիաղըմը տէփա Մլահա սու-
նարաք՝ աղըք քաթտէրէյի պօյնունա էն-
տիրտիմ :

() Կէս :

Վէ՞ Եիւրէք , նէ՞ ճէսարէթ :

Եփարտ :

Վէ՞ Թէհլէքէ :

Յո-դիլ :

Վեաֆիր զաղուպ կէօղէրինի աչտը ,
ամմա էօլիւ միւ՝ սաղմը՝ պիլմէզ , եարա
սաշընըն տույտու . տաւլումնաք քայտընտա
իքէն՝ սաշընտան Թու.Թուլմուշ իտիկինի
անկատը , պաղորաճաք օլտու , լարին իւ-
նիւքտէն նէֆէս տօտաւլարընա եէթիշ-
մլիլիւ՝ սէս քայպ օլտու իսէ , աէֆա քաթ-
տէրէյի էնտիրտիմ . քէլէյի պաշընտան
այրտում , վիճութ քան իչինտէ , քէլէ
տախի եարը էօլմիւշ էլիմտէ , Թէփրէն-
մէկէ պաշտաւը . քոն սիւղիւլիւլ՝ թ.հէ

պօղոստու, օ հալտէ տիլի սէօզ աթմար
քայտընտէ իտի, կէօզլէրինի տէօնտիւրիւր
ըշք արատըղըն կէօրտիւկիւմտէ՝ թէփէմ-
տէն թըրնաղըմատար տիթրէյիւր՝ քէնտիմ-
տէն կէչմէք հիյէթինէ վարտըմ :

Ի յիտար :

Վէ՛ սէօյլէրսին, պէն նարլինէ տիթ-
ըէյօրում :

Երեսմէ :

Պիր ազ քէնտիմէ կէլտիկիմտէ պանա
քուվվէթ վէրէնէ պինկերճէ շիւքիւրէր
սունտում, վաքիթ կէչլումէյիւր՝ տէօշէյին
պիքըյմէթ բերտէսինի աշաղը ալըր՝ քէլ-
լէյի օնա սարտըմ, վէ սատըք ճարիյէմի
պուլուր՝ էլինէ թէսլիմ իթտիմ, չատըր-
տան տըշարը չութար օուրէթտէ ասկեր
իչինտէն սէլումէթ կէչլը՝ սաղ սէլիմ սիզ-
լէրի քավուշտում :

() չէ :

Պարինին քերէմինէ շիւքիւր :

Լյադրօ :

Պէն շիւքիւր, պին շիւքիւր :

Եւթօր :

Օպիֆ պիր քատլն պէջլէ պիր զէմին
քուրսուն , վէ էօթէսինտէն պերի կէլսին ,
ինանմալըմը ևս :

Յոսէֆ :

Թանըրսան , կէօրիւնտու քէլէյի տէ ,
ինան :

(Քէլէյի կէօթէրէր :)

Եւթօր :

Ինանտըմ , ինանտըմ , Հոլֆէրնէ
տիր , պէն էօլտիւմ :

Օպիտ :

Տայանըն ուշաքլար , կէլմէսին , քա-
ֆիլ քօրքու եխքէյինէ վուրտու :

Եւթօր :

Պաքարսըն , ինանմատըղը էճիլտէն
ճանը այրըլըյօր լմէնինտէն :

Յոսէֆ :

Եւթօրտու , պու մատտէյէ սաիր մանէ
վերմէք էհվէն տիր , սէֆիլին զէհնինէ տլէլ
ղաֆիլ փերտէ չէքիլտի , քօյ վէր՝ քի երը-
թըլսըն : Եւթօրուն մուրատը քաչմար տէ-
կիլ տիր , ևս քէնտինի շաշրան մատտէ

տիր, պիլմէզտին քարանձաք հափըղտան սյ-
տընըղա հէնուզ չըքան՝ արդուէտիկի շավ-
քա կէօղէրին քարար, ամմա չօք կիթմէղ
կէօղ սլըշըրսա՝ մուսսուպէթ վերէն այտըն-
լըրտան հօշանըր, վէ սէֆալանըր:

Միօր:

Յուդիթ, () զիա, Ո՞մմաթ՝ տօսթ-
լար, պէն սիդէ թէսլիմ իմ. ինանտրմ,
ինանտրմ. զիւրա սլիր պէօյիւք թէպաիլլիք
օլտու պէնստէ: Պէն Մ.քիօր տէկկլիմ, տէ-
րունիմէ նէ քրտար կիւղէլ ֆիքիւլէր թու-
լու էթտիկինի՝ սիդէրէ թասրիհ վէ պէյան
իտէմէմ. սիդին Մ.լահընըղ պէնի քէնտինէ
պէնտ իթտի. թամնըրմ Օ տուր պէօյիւք,
Օ տուր նիհայէթտիղ, սլիր տիր՝ իքրար իտէ-
րիմ. Վալանչը փութլարը, վէ օնլարա
սունտուղում միւրայիհ պուհուրլարը իրա-
հիմ մէքրուհ սայարլմ, սայրըսընը սէվմէմ,
սայրըսընը թամնըմամ. Մ.քրահամըն Մ.լա-
հընտան քայրըսընա սէճտէ քըմմամ, եա-
լանըղ օնա սէճտէ իթմէլի. Օ տուր էօմիւր
վէ տէվէթ սէր լէշմէսի. քարէլիմիղ օն-

տա տըր • կէշմիշ , հուզուր , վէ կէլէճէք
շէյլէր օնուն ալիուճունտա տըր :

() պէտ :

Հոգիթ՝ սէնին մէրտլիկինին կիւղէլ
օկմէրէ մյլալէրինի կէօրիւյօրմուսուն :

Ի խորտ :

Հէմէն պու մու տուր , պէն տէ խա-
թա իշլէտիմ , շիմտի թէօպէքիար քմ , պէ-
նիմ հաստէն զիատէ քօրքում թանկըյա
քարշը իտիկինի պիլիրիմ : Կա՛մ թանկըմ
օ քօրքուլարըն վաքթինտէ սէն քիմ սին ,
վէ նէյէ քատիր օլտուղունու միւլահալա
իտէմէտիմ իտի , մէրհամէթ քըլ է ֆէնտիմ ,
թէրահլիմ իյլէ , եիւրէյիմին սըղըսը՝ քապա-
հէթիմին վէղնինի պուլուր՝ եէք այար օլ-
սուն , սէն պանա մէրհամէթ իյլէ :

Կապու :

Սէմատէն պիղի պէյլէմի կէօղէտի-
րիմիշ թանկը :

ԳԼԵՐՍԻ, Զ ԵՆԼԵՐ:

Ատրի:

Յուդիթ սուլթան, սեօզէրին թաս-
տիք օրտու կէլտի չըքաը. Սիւրիանի օր-
տուսունա քըրիլն վէ մուքաթէլէ Վուքու
պուլտու:

(Ե)կէ:

Ելտանմայասըն հա, արզուլէտիկին
շէյ տիր:

Ատրի:

Հայըր սուլթանըմ, տղտան չօք սէյ-
իրճի պիլէ օլտուամ. պիր աղ եկսիր պիլէ
թուլթուամ. զիրա Յուդիթին միւճիպինճէ
շէհիր տիւլարլնտան սատա վիրիւք տիւլմէնէ
միյտան օքուտուք:

Ելտուս:

Եվէթ իշնթտիկիմիզ շամաթաթ օ
օլմալը տըր:

Ատրի:

Տիւլմէն օրտուսու սղէլ զաֆիլ սէսի-
միզտէն օյանըք տիւլմէն ասկերի պիղի պա-
սայօր տէյերէք. Հոլոֆերնէյէ խապեր վե-

րիւք՝ քանա պէօլէնմիշ պաշսրզ լէշի
կէօրտիւքլէրինտէ՝ մկպհուծ վէ միւծէ-
հայիր օլարսք՝ կերի չէքլտիլէր, մէրքում-
լարըն ֆէրեսատու ֆիղանի պիղնմ իքթիպա
վէ շամաթամըմըղլա օրտույա աղնմ շուլ-
ղուլէ վէ քօրքու պըրսքտը, պու սուրէթ-
տէ փէրիշանիյէթլէ ֆիրեսատէ պաշատըք-
լարընտա քաշմաղա պիր պիրինի սըքըշտըր-
մաք, պիր պիրինէ էնկէլ օլմաք, պիրի տիւ-
շիւք՝ օ պիրլէրինին տիւշմէսինէ սէպէպ օլ-
մաք, իւստ իւստէ երղըլտըքճէ՝ պիւմէյէ-
րէք տօսթ տօսթունա սիւսհ չէքմէք, պիր
պիրինի էօլտիւրմէքտէ իքէն՝ տաղլարըն սա-
տայի սքսի տուհա զիատէ էօրֆ վէ քօրքու
թէսիր էթտիրիրտի, օնլար պու շաշկըն-
լըքտա իքէն՝ աթըլ ասկէրիմիզ տախի եօ-
րիյիւշ իտիւք՝ րաստ կէլտիքլէրի սաղ, ես-
րէլի, վէ լէշէրի աթլարա չիյնէթտիլէր,
ֆէրեսատու ֆիղան վէ քիւֆիւր շամաթա-
լարը իլէ րիւզկեսար օլմայայըտը՝ հաւա քա-
քանըրտը, շէօլէ քի քիմնէնին իսսպէրի
օլմայարաք՝ կիղէնէն տիւշէն զարպըմըղըն

այլթընտա հէլաք օլանըն հատտը հիսապը
և օղ իտի :

() Կէտ :

Եւ թ լժանկըլմ , տիւշ միւ , և օքսա
խալսը մը :

Կարճ :

Աւելթանըմ՝ քուլսք վերինիղ հալէա
քարըջըք սէս , վէ աղլմ ֆիղսն շամու
թաթը ուղաքտան իշիտիլիյօր , սիլահ չէք-
մէկէ մէօհթաւ օլմատըք , տիւշմէնին եիւ-
րէյինտէ օլան քօրքու՝ քարընլարընա սիլահ
սափլանմույա իիթիյաւ պըրաքմատը :

() Կէտ :

Կարմի . էշլէ իսէ տիւշմէն օրտու-
սունա վարընըղ . էլէ կէլէն քէլէփիւր վէ
ղանիմէթ Յուղիթին հաքքը սալիհի տիր :

Եւ Կարտ :

Եւս մերտ քարը , զէննէլէր իշինտէ
սէն թալէհլի սին . զիրա րէպուանի քէրէմ-
լէրին ճէմիսի իւզէրինէ նաղմըշտըր :

Կարպո :

Եւնին մերտիկին տիւնեա տուրտուք-
ճաւ սէշլէնէճէք տիր :

Եւթօր :

Ան սէն Իսրայէլն շանը . սէն սին
ԼաՀուտի ճօմասթընըն տէվէթի :

Հոսթիլ :

Այեթիշիր , պու թէշէքքիւրլէր պա-
նա Էտըշմաղ . պէն պիր ալաթ իտիմ .
Ֆիքրիմի քիմ օյանտըրտը , քօլումա քիմ
քուվվէթ վէրտի , օնա պիրլէքտէ շէքիւր-
լէր սունսլըմ :

ՅՈՒԴԻԹ , ՆՇՈՍԵԼԹ :

ՆՇՈՍԵԼ :

Սէվա օլտուն սանա տիւտ ,
պիզեմ իշին ճէնք իտէն՝
տիւշմէնլէրի ֆէթ իտէն՝
Էն քերէվքէար սէն իտին :

Հոսթիլ :

Շու տէկիլմի տիր Շոլֆէրնէ սիւրիանի ,
աճէմ ասիէրի պաշընտս զանի ,
տաղլարը շէօլլէրի քուրուտան հանը :

Աքան :

Եփան չայլարը քուրուտանը կէօր ,
նէ՞ կիւն իտի օլ քարա կիւն ,
շու զալըմըն ֆէյլինտէն՝
Խարսցէլ քօրքուսուհտան՝
մաղշէր իտի պիղէ օլ կիւն :

Ղ'օմտլէ :

Սէվլա օլսուհ սանա տիւա . Լայլն :

Յո-դիլէ :

Օ իֆիրլի տիլինտէն չըքան սէօզպէթտէն,
նաքմաք՝ ելքմաք՝ քըրմաքսէն՝
Պէտուլիանըն ֆիղսնընտան՝
մաղշէր իտի պիղէ օ կիւն :

Ղ'օմտլէ :

Սէվլա օլսուհ սանա տիւա . Լայլն :

Յո-դիլէ :

Վիւմին ֆիքրինէ տիւշէրտի պու շէյ ,
քար քաֆիլ պիր քոյ չըքաճաք՝
շու մէլօնուհ քիպրի վէ ֆէյլն՝
տիւման կիպի տարմա տաղըն օլաճաք :

Ղ'օմտլէ :

Սէվլա օլսուհ սանա տիւա . Լայլն :

Յո-դիլէ :

Սիւրիանի քօրքտու՝ Եճէմ տէ շաշտը ,

քիմի քաջորդ , քիմի տիւշտիւ , քիմի պիւղ
մէզ 'նէ՛ և արտը ,

քիմ տիր սօրուլսա պունլարը վուրան՝
տէյիլ պիր շահպաղ , ևս պիր քահրաման ,
Ճ'ի-իլէ-ի պիրպէն :

Պու քատար ասկերին տիւշտիւ պիր պաշլ ,
Պէտուլիա ճօմսաթ ըլա օլտու խէլաս .
Ճիւրմիւ էքպէթ տէնիլէն ևէտի տիր քիմ
պիլմէզ ,

մադրուլուղուն հաքընտան կէլիւսէն
պերի :

Հօլփերնէյի գուրսան , վէ ասկերին
քաջտը պիլ ,

պիր վուրուշտա պինկէլէրճէ պին
տիլքէսէ պիշտին պիլ :

Ե Խ Ը Բ :

